天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1215





二零二三年二月廿六日 甲年四旬期第一主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂 華語彌撒:

平 日

星期一晚上 7:00 p.m. 星期三早上 8:00 a.m.

主 日

粤語下午 3:00 p.m. 英文彌撒:

星期二、四、五、六: 圼 8:00 a.m. 首星期五 (下午)7:00 p.m. 星期六下午 5:30 p.m. 星期日上午 8:00 a.m. 星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸: Pastor Fr. John Kyebasuuta 323-264-4447#108 Fr. John@stampk.org 華人指導司鐸:

Fr. Joseph 李文兩神父 FrJoseph@stampk.org (323)264-4448#106

華人服務中心上班時間: 星期一、四、五 8:00 a.m. ~ 4:30 p.m. 星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m. 電話: 323-264-4448 按 0 傳真: 323-264-2524 e-mail:

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文) 電話: 323-264-4447 1501 S. Atlantic Blvd. Monterey Park, CA 91754

華語告解:

(請打電話預約或諮詢) 婚、喪喜慶與幼兒洗禮 各種聖事需求,請直接 聯絡:華人服務中心。

主日線上彌撒9:30am ID: 3901142241 粵語線上彌撒3:00pm ID: 81286155754 PW:1501

本通訊載於

www.chinesecatholic.org (每週更新內容)

教 區 網 站

www.la-archdiocese.org

在避靜中更新生命 李文雨神父

人,生活在喧囂的塵世 中,忙著工作、忙著社交、 國語早上9:30 a.m. || 忙著應酬、忙著家庭、忙著 娛樂、忙著……,忙讓人感 到身心俱疲。人在忙忙碌碌 的生活中,忘記了前方的目 標,忘記了自己為什麼而 忙,忘記了自己是誰,也在 忙碌中丢失了天主。這時我 們就應該靜下來做一個身心 靈的調整,讓自己靜下來休 息一下,這時需要我們進行 一次避靜。

> 避靜又稱為退省,是在天 主的帶領下進入曠野與天主 所進行的一次深度的交談, 「看,我要誘導她,領她到 曠野和她談心(歐 2 : 16)。」曠野本是荒涼的地 方、是野獸出沒的地方,而 在聖經當中它卻是人與天主 相遇的地方。在舊約中以色 列子民在曠野中四十年之 久,在這段時間天主與他們 訂立了愛的盟約。在新約 中,「耶穌被聖神領往曠 野,為受魔鬼的試探。他四 十天四十夜禁食(瑪 4:1)。曠 野是尋找天主的理想場所, 在那裡可以聽到天主的聲 音,可以與天主暢所欲言的 交談,可能讓自己看到一個 不需要掩飾、不用偽裝的真 實自己。

> 避靜就是將自己置身於曠 野當中,放下自己的工作、 家庭、掛慮…單獨與天主相 處,別無他物、別無他人, 這是專屬於自己與天主共處

的時間。避靜是自己與天主 同行的一段時光,就像厄瑪 鳥二徒一樣,在路上耶穌陪 同著他們,他們與耶穌有問 有答,他們的心被點燃,他 們獲得改變而重返耶路撒 冷,去向眾人宣報耶穌的復 活。避靜就是一次與天主的 談心,而且是深度的交談, 它的目的就是加深對天主的 認識,去感受天主的在自己 生命中的真實臨在,不斷向 天主打開自己的心靈,重新 認識自我,看天主在自己身 上的計畫,接納天主安排。 避靜的目的就是心的回歸與 悔改,在聖神的帶領下,對 自己的日常生活加以反省、 評估,按照福音的要求,逐 步實現基督化的生活,徹底 地改變自己的生活,不斷地 重塑自己,更新自己。

避靜不是學習班,不是為 得到更多的知識、聽新奇的 道理,而是為了祈禱,為了 與主相遇。避靜不是為了挑 避現實的生活,而是為了自 己能夠有充沛的信心面對生 活。避靜是在主內的身心靈 的棲息,就如耶穌對宗徒們 所說的一樣「你們來,私下 到荒野的地方去休息一會 兒!」(穀 6:31) 避靜就是 生命旅程上的一個服務區, 在那裡可以為自己補充能 量,重整自己,每一次避静 都是疲憊生命的終點和新生 命的起點,能夠讓自己重新 起程, 走的更遠, 走的更

好,走的更安全。避靜不是 目的,只是一種方法,通過 這種方法進入一種境界,即 與天主合一的境界。

避靜的效果是自己與天主恩 寵合作的果實,自己在避靜 當中放下的越多,自己的收 穫也就越多。在避靜中應該 打開自己的心門,放下一 切, 徹底地、完全地向天主 聖神開放,讓聖神自由地工 作。避靜中要讓自己的生活 慢下來,從走路、喝水、用 餐開始,只有慢下來能進入 一種內在的寧靜,在寧靜中 聖神才能走進我們的心田, 我們才能聽到聖神的聲音, 才能看清自己。正如儒家經 典《大學》中說:「定而後 能靜,靜而後能安,安而後 能慮,慮而後能得。」只有 心靈得到寧靜與安穩,才能 夠明辨事理、化解情緒、思 想清晰,增加智慧。

避靜是一段與天主交談進時 間,當你與別人閒聊時,天 主就成為了看客,天主的發 言權就被剝奪了。避靜是與 天主一起度過美好時間,哪 怕是一分鐘也不要去應付, 而是要去享受其中的美好。 在寧靜中會與主相遇,去瞻 仰祂的聖容, 你就會內心深 處發出一句話,「主啊,我 們在這裡真好! (瑪 17:4)向 天主承諾一個有品質的避 靜,祂一定保證你會滿載而

~李文雨神父 供稿~

讀經一:

創世紀二,7~9;三,1~7

上主天主用地上的塵土作成人形,在他鼻孔內吹了一口生氣, 人就成了一個有靈的生物。上主 天主在伊甸東部開闢了一個樂園 ,就將祂所造成的人安置在裏面。上主天主使土地生長各種好看 又好吃的果樹,在樂園的中央有 一棵賜生命的樹,和一棵辨別善 惡的樹。

蛇是上主天主所造的一切動物 中最狡猾的。蛇對女人說:「天 主真的說了,你們不可以吃樂園 中任何樹上的果子嗎? 」女人對 蛇說:「樂園中所有樹上的果子 我們都可以吃,只有中央那棵樹 上的果子不可吃;天主說過,你 們不可以吃,也不可以摸,不然 便會死亡。」蛇對女人說:「你 們決不會死的!因為天主知道, 你們哪一天吃了那果子,你們的 眼睛就會開了,就會像天主一樣 能夠辨別善惡。」女人看見那果 子實在好吃又好看,並且能增加 智慧,就很羡慕,她摘下果子, 自己吃了,又給她的丈夫吃,他 也吃了。於是二人的眼睛立刻開 了,發現自己赤身露體,就用無 花果樹的葉子、編了裙子來遮蓋 身體。 這是天主的聖言

答唱詠: 詠五十,3~6,12~17 答:上主!我們犯了罪,求 祢垂憐。

- 一、天主, 称是仁慈的, 求祢憐憫我; 祢有豐富的慈愛, 求祢消滅我的罪惡。求祢洗淨我的過犯, 消除我的罪愆。
- 二、因為我認清了我的罪惡,我 的罪惡常在我的眼前。我得 罪了祢,唯獨得罪了祢,我 在祢面前作了惡事。答
- 三、天主,求祢給我再造一顆純潔的心,在我五內注入堅強的精神。求祢不要驅逐我、疏遠我,不要從我身上剝奪祢的聖神。答
- 四、求祢再賜我得救的喜樂,以 慷慨的精神扶持我。上主, 求祢開啟我的唇舌,我要親 口讚頌祢。答

讀經二:

聖保祿宗徒致羅馬人書五,12~19 弟兄姐妹們:罪惡藉著一個人 進入了世界,死亡也藉著罪惡隨 後而來;於是死亡便殃及了全人 類,因為人人都犯了罪。

如果因一個人的過犯,死亡就 掌用四個人的過犯,死亡就 掌了權;那麼,那蒙受豐富著的恩 所基督一個人,那蒙受豐富著權 無基督一個人,在生命中掌權 。這樣看來:就如因一個人同人 ,全人類都被定了罪;全人類 因一個人的正義行為,全人類都因 一個人的詞樣,都因 一個人的詞樣,因 一個人的詞樣 ,全人類都成了義人。

這是天主的聖言



蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩

楊少華、楊怡莎及全家,Jeffrey蔡及家人,余華云及家人,王萍及家人,馬國英及家人,陳明娟及家人林允錦及家人(十),周芳芳、周清松,周凱、陳清江、陳航,余佩瑜及家人,李多云(三)譚蘭香(六),陳梅梅(七),張蘭欽及家人(八),何本義及家人(八),張淑深、王燕樂全家(八),余玥儒及家人(六)郭愛雲(五),陳美美(三),Holly潘(四)

求恩:(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(四),陳家星及家人,鄒忠禮(三),Henry 陳航,劉玉崑(六),呂月華全家(八),Clara Sather (三) 林玉強,林瞻,林磊思,陳強,林婷,余梅蘭(二),何玲(九),趙懿為孫朝勇、岳佳霖(八),陳聖响(四) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人為王佳寧、蔡佳音及全家(六),李楠為父母李書臣、蔡如晶(八) 余玥儒及家人(十),林選東、朱真真(六),曾慶斯、張麗珍及家人(三),Rosa Lin(八),于洋琦及家人(十) 張蘭欽及家人(九),尹崑崙及家人(六),趙美玉(五),鄭弘、曉琴為爸爸鄭家快(四),MamaLu盧美娟家庭谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(十),盧美玉及盧家兄弟姊妹為妹妹盧美蘭(九) 吳嘉寶及家人為弟媳沈玉鳴求手術順利早日康復(五),譚友棻為楊雪虹及楊媽媽(六),杜娟為母親郭梅芝(一)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(二),劉鎮邦、黑幼靜追思長輩陳喻昌機(四) 王孝慈、王孝國追思母親<u>鄒麗文(三)</u>,鄒忠義、忠禮、忠智追思大姊<u>鄒麗文(三)</u>,顧麗華追思長輩<u>鄒麗文(二)</u> 張佩芝追思母親<u>瑪大肋納、父親巴爾多祿茂(四)</u>,劉忻忻追思父親<u>劉炎</u>、母親任立暖(四),<u>劉大鵬(六)</u> Olivia 潘惠珍及家人追思母親黃婦(一),Sok 周,Ruby 王,Joanne 劉,Cecilia 李,Anna 白追思 Olivia 母親黃婦(一) 陳瑞追思父親陳之品,陳明娟追思陳之品,陳景錢兄弟姊妹追思父親陳常芳、母親陳戴玉英 朱承先、王培明、朱萍、蔣俊育追思妹妹王培琴(九)、妹妹阿姨王培珍(三)、妹妹阿姨阿姨王培人(九) 呂月華及家人追思父親外公<u>呂永泰</u>、母親外婆<u>呂王淑媛(五)、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(八)</u>

福音前歡呼詞: 瑪四,4 答:基督,天主聖言,願光榮歸 於称。

領:人不但靠餅生活,也靠天主 口中所說出的每句話。

答:基督,天主聖言,願光榮歸 於称。

福 音:

聖瑪竇福音 四,1~11

那時候,耶穌被聖神帶到曠野 ,受魔鬼的試探。祂禁食四十晝 夜之後,就餓了。試探者前來對 祂說:「袮若是天主子,就命令 這些石頭變成餅罷!」祂回答說 :「經上記載:『人不僅是靠餅 生活,更要靠天主口中說出的每 句話。』」 隨後,魔鬼帶祂到了 聖城,使祂站在聖殿的頂上,對 祂說:「若是天主子,就從這裏 跳下去吧!因為經上記載著: **池為祢吩咐了祂的天使**,用手托 住祢,免得祢的腳碰在石頭上。 』」耶穌回答說:「經上又記載 : 『你不可試探祢的天主上主。 』」魔鬼又帶祂到一座極高的山 上,把世上所有的國家和它的榮 華指給他看,對祂說:「袮若跪 下朝拜我,我就把這一切都送給 祢。」耶穌回答說:「撒彈,走 開!因為經上記載:『你要朝拜 祢的天主、上主,單單事奉祂 』」於是魔鬼便離開了,就有天 使前來伺候祂。 這是基督的福音

李勳、李永婷追思大姐、姑姑李忠萍(二),鄭小玲追思兒子鄭兆明(三) Peter 曹及家人追思父親曹文海(八), Monica Wong 追思 Agnes Ho Hung (三) 楊雪虹、陳家星追思代子陳偉,黃沾及家人追思黃陳桂芳(九) 孫鴿飛及家人追思母親外婆陳淑寶、父親孫本智(七) 曾慶斯、張麗珍追思長輩陳淑寶(六), Sabrina 及家人追思母親王兆瑩 張騰芳、黃燕明追思黃羨儀(一),羅思虹、羅禪雁追思母親、伯母黃維香 符偉群追思大伯父符文達,Teresa費、Eliot陳追思長輩余韓玉珍(二) 薛瑪利追思爸爸薛福官、公公林宝金、婆婆薛清宋、外婆余珠宋、奶奶孫來宋(八) 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲(五),薛瑞琴追思婆婆唐瑪利亞(五) 林秀娟追思父親林其標、母親林依珠(六),大嫂林嬌英(七) 馮家、易家、林秀娟追思大舅媽林嬌英(七),張銀雪追思媽媽鄭俊香(四) 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(六),高海榮追思弟弟高宇倫(四) 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平(五) 余玥儒及家人追思七嬸唐金宋、余七嬸四 孫清秀追思外甥孫存(六), Paul 陳及家人追思母親 Anna 陳、父親 Joseph 陳 王健華、周稚傑追思母親白俊萍(八), 刁家兄長追思刁美玲(六) 鄭美芳及家人追思父親鄭益奴、侄兒鄭敏權 谷睿玲追思父親谷震宇逝世 20 週年、母親谷王愛君逝世 14 週年(七) 張劉苓珠追思丈夫張純霞(七),張文、張瑞追思父親張純霞(八) 梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 Cecilia Naka Jima 追思 <u>Vivian Nguyen</u>、<u>Simon Nguyen</u>、<u>Annie Gonzalez</u> Henry 陳航追思外公問宏德、外婆林清、姨姨周冰 趙振追思爺爺趙菊榮、姥姥夏光線、姥爺郭氏、 $\underline{Matthew}$ 、 \underline{Claire} (一) 相丹晴追思姥姥孟俊如、姥爺王雲長、爺爺相貴欣(--) 張澤明追思祖父張宏烈,祖母李賽珠,父親張振邦,張家親友恩人及眾煉靈 黃杏追思父親黃平、母親林彩琼、林采齡、黃金強、黃金蓮、黃金壽 黄氏祖先、林氏祖先(六)

教友追思<u>許斐德修女、江貞德</u>修女、<u>李志賢</u>神父、林平華神父 曾家為<u>眾嬰靈、眾煉靈</u>祈禱四,馮家為<u>眾嬰靈、眾煉靈</u>祈禱(三) 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱四,張蘭欽為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(九) 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(九) 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(三),教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(八)

每日讀經:

二月廿七日:肋十九1-18;瑪廿五31-46 二月廿八日:依五五10-11;瑪六7-15 三月一日:納三1-10;路十一29-32

三月四日: 申廿六 16-19; 瑪五 43-48 三月五日: 創十二1-4; 弟後一8-10; 瑪十七1-9

三月二日: 艾四補丙10-19; 瑪七7-12

三月三日:則十八21-28;瑪五20-26

湯瑪斯教堂華人傳協會消息

告輔理主教大衛・奧康奈爾 **去逝的消息**: 2023年2月18日 ▋我非常悲傷地在這個星期六 的下午告訴大家,我們可敬 愛的輔理主教大衛·奧康奈爾 突然地去世了。這消息太震 撼了,另我無法用語言來表: ■達我的悲痛。

大衛主教在我們洛杉磯教區 任神職工作有 45 年,他先後 ▮擔任過神父和輔理主教。大 衛主教是位虔誠祈禱的主! 教,他敬愛我們的聖母媽媽. 他是一位締造和平者,他愛 【護並幫助貧窮的人和新移 【3271, Vicki 鄧 626-863-6081 民,他不遺餘力地為建立 個具有生命的尊嚴和有神聖 四旬期拜苦路:每星期五晚 性的社會而努力。

他是位好朋友,我會非常想 【念他,我知道我們都會懷念 【3/3 **首週五彌撒後,** 他的。現在請大家和我一起 為大衛主教和他在愛爾蘭的 3/10 華人宗教教育(國語), 家人祈禱, 願親愛聖母把他 [3/17 西裔團體(西班牙語), 裹在她愛的懷裡,願天使帶 . 3/24 天主之母聖母軍(粵語), ┃領他早日進入天國,安息主┃3/31 堂區宗教教育(英文),歡 懷!

In Memoriam

四旬期守齋: 2 月 22 日(三) 是聖灰禮儀也是四旬期的開 始,當天須要領聖灰及守大 小齋。大齋一年須守兩次, 即聖灰禮儀日,以及聖週 五;而小齋則是在四旬期內 的每一個星期五都應守小 齋。

洛杉磯教區總主教恭美智宣 四旬期避靜:特邀來自比利 時的中國德來小妹妹會楊愛 ┃坤修女 Sr. Gaby 來帶四旬期 Ⅰ的避靜,楊修女畢業於天主: 牧職博士。現服務于魯汶大:迎參加。 學南懷仁基金會。避靜主| 題:「天主的國何指」 時間: 3 月 18 日(六)9:30am-1

1:00pm 及 3 月 19 日(主日) 11:00-2:00。地點:禮堂。每1 位: \$10元 (含午餐)。歡迎報! ·名參加。May 葉 626-780-

上七點(除了首週五 3/3 & 4/7 【聖週五),以下為四旬期拜苦 路服務: 2/24 哥倫布騎士團

哥倫布騎士團, 迎教友踴躍參加,一起陪伴 ┃耶穌走苦路。

四旬期濟飯盒活動:本主日 起請在聖堂入口處,帶一個 紙飯盒回家,並且和家人教 友們在四旬期一同祈禱,守 齋,禁食,將節省的錢投入 紙盒中,在復活節期間再把 盒子交回堂區辦公室。

耶穌聖心彌撒: 3 月 3 日首星 期 五 敬 禮 耶 穌 聖 心,下午 「5:00pm 開始朝拜聖體,聖體 龕前面有登記表,歡迎登記時 Ⅰ段朝拜聖體,晚上七時正有彌 撒。歡迎參加。

教社會訓導 (比利時根特)碩 STA 病人傳油聖事: 3月4日 土,教理講授(芝加哥, (週六)早上 8:00am(英文)彌撒 Catholic Theolog- ical Union) 中將為有需要的教友服務,歡

> 堂區年長者聚會:時間:明 3/15(週 三)10:30am。 地 點:禮堂。每位建議捐款\$10 元,供應風味午餐,趣味遊戲 等將慶祝綠色 St. Patrick's Day, 歡迎參加。請於 3 月 10 日前,向 James 報名 323-253-6670 •

> 孩童安全防護課程(Safeguard the Children): 凡在教堂學校從事義 工的教友都需上課(每4年上 一次)及按指印(一次性), 3/25(週六)早上 9 點至 12:00 點(第一次); 1 點至 2:30pm (更新)將在禮堂舉辦(英文)上 課,有需要上課的教友,請與 辦公室報名,請提供法定姓 名、電話、電郵,地址及在教 堂服務事奉的善會團體。

> 芥子讀經班: 每週四晚 8:00~9:30pm。主題:「迦拉 達書」。歡迎參加。連繫:劉 鎮邦 213-675-3688。ID818 84536879,密碼 1501

STA 讀書會:每週一晚上 8:30-9:45pm 線上分享顧定豪 神父一本精采的書《你的神有 多大》邀請你打開心靈和頭 腦,自由體驗神的無限寬廣, 並與你自己所認識的神加深關 係找尋生命中真正生死攸關的 問題。ID: 85626747543,密 碼 1501。指導神師:李文雨 神父。連絡:余佩瑜 626-379-9103 •

聖方濟(粵語)信仰分享家聚: 時間:每第一及第三個週二晚 上 8:30~9:30pm。聯繫: May 葉 626-780-3271 ; Vicki 鄧 626-863-6081。 ID:76947583612

, 無需密碼。

小德蘭讀經班:時間:每第 - 及第三個週五晚上 7:45~9:30pm。連繫:朱萍 626-759-0142, 喬偉剛 626-264-5800。ID:5996663354 密 碼: 1501。

堂區捐款報告:本堂上主日 2/12 捐款: \$6,441 元,短缺 1,059 元,平均堂區一週開銷 約\$7,500 元,感謝大家支持教 堂維持費與福傳工作!歡迎上 網捐款上堂區網站 STAMPK.or g 點選 eGiving 或網上捐款 memb ership.faithdirect.net/CA779,謝謝大 家的支持!

百人百串玫瑰經本週祈禱意向:

- ♣為嚴重病人求健康:周浩賢,李玉偉,盧美蘭,Joseph曾,Mary王, 吳而謙修女。
- 奇請為病人求健康:譚潤強,費卓立,米蘭花,蕭燕秋。
- 奇請為張騰芳,譚友棻,費卓爾的所有需要祈禱。
- 費請為新亡者的靈魂永安祈禱:黃羨儀。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱,請聯絡: 米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊!祢所愛的人病了,請祢治癒他們吧!阿們! 孫蘭,王海瀛,劉戊鏗,米蘭花,李玉偉,趙興立,陳三,金菲莉, 李冰清,葉素貞修女,慧明,吳家盈,雷洪貴,鄧美娟,張林秀卿, 譚潤強,劉玉崑,嚴奚慶舫,吳越璇,袁偉雄,曾良玉,潘良雯, 鄧興賢、翟翠茹、費卓立、池愛英、鄒忠禮、陳海德、張翊庭、沈培正 蕭燕秋, 盧美蘭, 徐守中, 張碧雲(澳門), 洪英喬, 羅建屏神父, 吳而謙修女。

敬邀還未認識天主的朋友來參加!

國語 2/26 朱聖達 修士 彌撒的意義 粵語 3/3 修和聖事、傅油聖事 鄧麗霞 姊妹

※ 18 歲以上成人教友尚未領堅振者,亦歡迎參加慕道班課程 ,可於 2023 年 4 月 8 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。 **國語主日慕道班:每主日**。地點:禮堂或線上(第一主日實 體彌撒後在禮堂,其它主日為網路課程7-9pm)。 854 9477 9971 密 碼1501 聯繫:余佩瑜 626-379-9103,陳忠貴626-298-0236

粵語班:每週五 8:00-9:30pm。ID: 856 7884 2698 無需密碼 聯繫: Vicki鄧麗霞626-863-6081

蒙市聖湯瑪斯堂 華人傳協會 CCA 主席團

張永安 626-532-2728 鄧麗霞 626-863-6081 蔡義威 626-780-1112

潘 東 213-210-4111

儀 組 劉 欣 626-623-0076

萍 626-759-0142 傳 組

余佩瑜 626-379-9103 陳忠貴 626-298-0236

修組

葉慧娜 626-780-3271 鄧麗霞 626-863-6081

懷 組 陳家星 626-759-2071 王麗娜 626-366-2082

長 青 組 羅曙光 626-512-2721 王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會

陳 皓 626-294-0748 林上發 310-375-0911

青年組 Agape 愛加倍 譚卓琳 626-689-0277

青少年聖母軍 岳德帆 626-905-7929 趙子涵 626-235-0700

宗教教育組 威 626-780-7517 巨克昌 414-379-8815

愛心服務組 石建蓉 323-712-5711 陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組 東 213-210-4111

務 組 張永安 626-532-2728 李美芳 626-315-7829

籌款組 李美芳 626-315-7829

丰日通訊 編輯指導

李文雨 神父

編輯小組 許容榕 (Sherry) 王 萍 (Jessie)

廣告接洽 王 萍 323-264-4448

印刷出版 Alpha Printing 626-851-9800 資深福地顧問 平碑、立碑

家族墓園 靈骨塔 皆可分期付款

張 麗 卿

Kathleen Cheung (213) 610-0007

美國名家建設 **29 年經驗商業•住宅** UNM 建築碩士畢業

(University of New Mexico) 東海大學建築系畢業 建築設計•新建•加建 •ADU 承包大小工程 免費估價 Lic# B618747

主內弟兄 John Ma 626-905-5345

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤 ● 福州魚丸、魚干、干貝

※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗麥、各種保健品 127 S. Garfield #8 Monterey Park, CA 91754

教友余玥儒: 626-280-1666

頂尖地產 + 投資

主內弟兄 Matthew 丁穎達 (310) 384-1501 持有加州地產 估價 投資分析(1031 交換) 及養老管理執照 竭誠爲您服務

INS@Superidog_grooming superidog_grooming@yahoo.com 1859 N Vineyard Ave Ontario, CA

特效純中藥 現貨直銷 洛杉磯、中國

诗与远方 中国独家中药配方, 美国FDA已认证。 學學學學

扫一扫 添加微信

腳氣、鼻炎 狐臭、痔瘡 牛皮癬、濕疹 皮炎、灰指甲 怯痘精華液

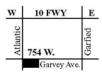
教友周芳芳 電話(626) 818-8900 中國微信 電話 139 6085 7170



新同樂

鮑參翅肚專門店 Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場



超群汽車

754 W. Garvey Ave. (Deerfield Plaza) Monterey Park, CA 91754

TEL: 626-289-2878 FAX: 323-980-8588

Award Auto Dealer Inc. D • L L A R

廉價租車 轎車8人座 接受各國駕照\$24.99 元起 質量保用 二手車出售 高價收車

買賣租售

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770 教友:文先生 TEL: (626) 280-0333

703 W. Valley Blvd San Gabriel, CA 91776 Alhambra, CA 91803 Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel

1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 N.Garfied Ave #101 Monterey Park, CA 91754 Tel: **(626) 872-0505** Fax: (626) 872-2522 Garfield/Emerson

RENT A CAR

餐廳工作全項 墨裔(阿米哥) 家庭(月子)保姆 裝修大小工

人找事

公司工廠各類工作 教友: 陈 圣 响 tomechen 100

Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979 223 N. Garfield Ave. #109, Monterey Park, CA 91754

事找人

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898 **ARCADIA ALHAMBRA** -條龍殯葬服務 24 小時電話

2022 年殯葬收費比較

世界中華殯儀館 \$4,380.00

玫瑰崗 \$6,325.00 歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

華人天主教服務中心 電話: 323-264-4448 傳真: 323-264-2524

e-mail address: stachinese@gmail.com